

CENTRO PRESBITERIANO DE PÓS-GRADUAÇÃO ANDREW JUMPER

BNT431 – ANÁLISE DO DISCURSO EM FILIPENSES

09-13.08.2021

Prof.: Danillo Augusto Santos

e-mail: danillo_santos89@hotmail.com

EMENTA

Como cristãos reformados, cremos na inspiração, e assim, na inerrância e infalibilidade das Santas Escrituras nas línguas originais (2 Tim 3.16-17; CFW 1.8). Cremos também que a Palavra de Deus foi claramente inteligível aos seus ouvintes originais e, pela operação do Espírito Santo, continua a ser compreensível aos crentes hoje, mesmo que o acesso da maioria a ela seja por meio de traduções.

A crença ortodoxa sobre as Escrituras deveria motivar à cuidadosa interpretação da mesma, bem como alimentar a responsabilidade de estudá-la profundamente, com todos os recursos disponíveis. Nesse sentido, a análise do discurso é um desses recursos que facilitam o estudo e interpretação bíblica. Trata-se de uma ferramenta da linguística moderna que busca examinar um discurso de acordo com teorias, técnicas e metodologias estabelecidas, em grande parte, por tradutores bíblicos e linguistas cristãos e não-cristãos.

Com respeito ao presente curso, o enfoque será dado à carta aos Filipenses. Essa epístola será tomada como estudo de caso para o método da análise do discurso. Princípios aplicados ao estudo dela poderão ser aplicados a diferentes porções das Escrituras.

OBJETIVOS

Este curso deverá capacitar o aluno a:

1. Compreender questões linguísticas do grego helenístico que vão além dos níveis morfológicos, da oração e da frase.
2. Adquirir uma metodologia firme que pode ser aplicada para a compreensão de diversos gêneros e discursos do Novo Testamento.
3. Desenvolver sua abordagem exegética de tal forma a avançar seu conhecimento em questões concernentes à preparação de textos bíblicos para a pregação.

CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

1. Tradução de Filipenses 30%

O aluno deverá traduzir toda a carta de Filipenses, utilizando o texto grego com ajudas fornecido na apostila postada no Moodle. Imprima e entregue a apostila, com sua tradução, no primeiro dia de aula (20.03.17).

A participação do aluno na sala de aula também será calculada como parte dessa nota.

2. Testes de tradução 20%

O aluno fará quatro testes de tradução (terça, quarta, quinta e sexta), cada um cobrindo um ou dois versículos em Filipenses, e incluirá perguntas sobre a gramática e sintaxe do texto traduzido.

3. Análises 20%

No primeiro dia de aula, o professor ensinará o aluno como fazer análises sintáticas e proposicionais. Ele deverá entregar duas de cada, como proposto no cronograma de aulas. Cada análise valerá 5% da nota final do aluno.

4. Relatório de leituras 20%

O aluno deverá ler 500 páginas ou mais de literatura secundária. Essas páginas poderão ser escolhidas da bibliografia do curso ou, se o aluno quiser, poderá escolher outros livros ou artigos na área de análise do discurso, que deverão ser aprovados pelo professor.

Exige-se que o aluno entregue um relatório de suas leituras, incluindo cada obra e número de páginas lidas das mesmas, até o dia 23 de outubro de 2021.

5. Presença e participação 10%

Grande parte das aulas de terça a sexta dependerá da participação ativa do aluno.

CRONOGRAMA DE AULAS

Dia/horário	Assunto	Tarefa
09.08 – tarde	O que é análise do discurso? Introdução à carta aos Filipenses	- apostila 1 completa
10.08 – manhã	Coerência e coesão	- análise sintática 1: Fp 1.27-30
10.08 – tarde	Exegese: Fp 1.1-30	- teste de tradução
11.08 – manhã	Unidades e relações discursivas	- análise sintática 2: Fp 2.12-17
11.08 – tarde	Exegese: Fp 2.1-30	- teste de tradução
12.08 – manhã	Estrutura de informação	- análise proposicional 1: Fp 3.12-21
12.08 – tarde	Exegese: Fp 3.1-4.3	- teste de tradução
13.08 – manhã	Exegese: Fp 4.4-23	- análise proposicional 2: Fp 4.10-20 - teste de tradução

BIBLIOGRAFIA

Análise do Discurso Geral

- BEAUGRAND, Robert-Alain de; DRESSLER, Wolfgang U. **Introduction to Text Linguistics**. Longman Linguistics Library 26. London: Longman, 1981.
- BROWN, Gillian; YULE, George. **Discourse Analysis**. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- DOOLEY, R. A.; LEVINSOHN, S. H. **Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts**. Dallas: SIL International, 2001.
- DOOLEY, R. A.; LEVINSOHN, S. H. **Análise do discurso: conceitos básicos em linguística**. São Paulo: Editora Vozes, 2009.

Análise do Discurso e Linguística do NT

- BEALE, G. K.; BRENDSEL, D. J.; ROSS, W. A. **An Interpretive Lexicon of New Testament Greek: Analysis of Prepositions, Adverbs, Particles, Relative Pronouns, and Conjunctions**. Grand Rapids: Zondervan, 2014.
- BEEKMAN, J.; CALLOW, J. C. **Translating the Word of God**. Grand Rapids: Zondervan, 1974.
- BEEKMAN, J.; CALLOW, J. C. **A arte de interpretar e comunicar a palavra escrita: Técnicas de tradução da Bíblia**. São Paulo: Vida Nova, 1992.
- BLACK, D. A. (ED.). **Linguistics and New Testament Interpretation: Essays in Discourse Analysis**. Nashville: Broadman Press, 1992.
- BLACK, D. A. **Linguistics for Students of New Testament Greek: A Survey of Basic Concepts and Applications**. 2. ed. Grand Rapids: Baker, 1995.
- BLACK, D. A. The Study of New Testament Greek in the Light of Ancient and Modern Linguistics. Em: **Interpreting the New Testament: Essays on Methods and Issues**. Nashville: B&H Academic, 2001.
- CALLOW, K. **Discourse Considerations in Translating the Word of God**. Grand Rapids: Zondervan, 1974.
- CAMPBELL, C. R. **Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament**. Grand Rapids: Zondervan, 2015.
- COTTERELL, P.; TURNER, M. **Linguistics and Biblical Interpretation**. Downers Grove: InterVarsity Press, 1989.
- FEE, G. D. **New Testament Exegesis: A Handbook for Students and Pastors**. 3. ed. Louisville: Westminster John Knox Press, 2002.
- GREEN, J. B. Discourse Analysis and New Testament Interpretation. Em: **Hearing the New Testament: Strategies for Interpretation**. Grand Rapids: Eerdmans, 2010. p. 218–239.
- GUTHRIE, G. H. Discourse Analysis. Em: **Interpreting the New Testament: Essays on Methods and Issues**. Nashville: B&H Academic, 2001.
- KÖSTENBERGER, A. J.; MERKLE, B. L.; PLUMMER, R. L. **Going Deeper with New Testament Greek: An Intermediate Study of the Grammar and Syntax of the New Testament**. Nashville: B&H Academic, 2016.

- LEVINSOHN, S. H. **Discourse Features of New Testament Greek**. 2. ed. Dallas: SIL International, 2000.
- MANGUM, Douglas; WESTBURY, Josh. **Linguistics and Biblical Exegesis**. Lexham Methods Series 2. Bellingham, WA: Lexham Press, 2016.
- PORTER, S. E. **Linguistic Analysis of the Greek New Testament: Studies in Tools, Methods, and Practice**. Grand Rapids: Baker Academic, 2015.
- PORTER, S. E.; REED, J. T. (EDS.). **Discourse Analysis and the New Testament: Approaches and Results**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- POYTHRESS, Vern S. A Framework for Discourse Analysis: The Components of a Discourse from a Tagmemic Viewpoint. *Semiotica*, v. 38.3/4, p. 277-298, 1982.
- POYTHRESS, Vern S. Hierarchy in Discourse Analysis: A Revision of Tagmemics. *Semiotica*, v. 40.1/2, p. 107-137, 1982.
- POYTHRESS, Vern S. **In the Beginning Was the Word: Language – A God-Centered Approach**. Wheaton, IL: Crossway, 2009.
- RUNGE, S. E. **Discourse Grammar of the Greek New Testament: A Practical Introduction for Teaching and Exegesis**. Peabody, Mass.: Hendrickson, 2010.
- RUNGE, S. E. **Discourse Studies & Biblical Interpretation: A Festschrift in Honor of Stephen H. Levinsohn**. Bellingham, WA: Lexham Press, 2011.
- SCACEWATER, Todd A. (Ed.). **Discourse Analysis of the New Testament Writings**. Dallas: Fontes Press, 2020.
- SILVA, M. **God, Language, and Scripture: Reading the Bible in the Light of General Linguistics**. Grand Rapids: Zondervan, 1990.
- WALLACE, D. B. **Greek Grammar Beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament**. 4. ed. Grand Rapids: Zondervan, 1996.

Filipenses

- FEE, G. D. **Paul's Letter to the Philippians**. Grand Rapids: Eerdmans, 1995.
- GNILKA, J. **Der Philipperbrief**. Freiburg: Herder, 1968. v. 3
- HANSEN, G. W. **The Letter to the Philippians**. Grand Rapids: Eerdmans, 2009.
- HAWTHORNE, G. F.; MARTIN, R. P. **Philippians**. Revised Edition ed. Waco: Word Books, 2004.
- MARSHALL, I. H. The Theology of Philippians. Em: DUNN, J. D. G. (Ed.). **The Theology of the Shorter Pauline Letters**. New Testament Theology. New York: Cambridge University Press, 1993. p. 115–174.
- MARTIN, R. P. **Filipenses, introdução e comentário**. São Paulo: Vida Nova, 2008.
- PERKINS, P. Philippians: Theology for the Heavenly Politeuma. Em: BASSLER, J. M. (Ed.). **Pauline Theology**. Minneapolis: Fortress Press, 1991. v. 1.
- PILHOFER, P. **Philippi: Die erste christliche Gemeinde Europas**. Tübingen: Mohr Siebeck, 1995. v. 1
- REUMANN, J. **Philippians: A New Translation with Introduction and Commentary**. New Haven: Yale University Press, 2008.
- SILVA, M. **Philippians**. 2 ed. Grand Rapids: Baker Academic, 2005.
- SILVA, M. Philippians. Em: **Commentary on the New Testament Use of the Old Testament**. Grand Rapids: Baker Academic, 2007. p. 835–839.

- TELLBE, M. The Sociological Factors Behind Philippians 3.1-11 and the Conflict at Philippi. **Journal for the Study of the New Testament**, v. 55, p. 97–121, 1994.
- THIELMAN, F. S. **Philippians: The NIV Application Commentary**. Grand Rapids: Zondervan, 1995.
- WARE, J. P. **The Mission of the Church in Paul's Letter to the Philippians in the Context of Ancient Judaism**. [s.l.] Brill, 2005.
- WITHERINGTON III, B. **Paul's Letter to the Philippians: A Social-Rhetorical Commentary**. Grand Rapids: Eerdmans, 2011.

Análise do Discurso Aplicada a Filipenses

- BANKER, John. **A Semantic and Structural Analysis of Philippians**. Dallas: Summer Institute of Linguistics, 1996.
- BLACK, D. A. The Discourse Structure of Philippians: A Study in Textlinguistics. **Novum Testamentum**, v. 37, p. 16–49, 1995.
- GARLAND, D. E. The Composition and Unity of Philippians: Some Neglected Literary Factors. **New Testament Studies**, v. 27, n. 2, p. 141–173, 1985.
- KOPERSKI, V. Textlinguistics and the Integrity of Philippians: A Critique of Wolfgang Schenk's Arguments for a Compilation Hypothesis. **Ephemerides Theologicae Louvanienses**, v. 68, p. 331–367, 1992.
- PORTER, S. E.; CARSON, D. A. (EDS.). **Discourse Analysis and Other Topics in Biblical Greek**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1995.
- REED, J. T. **A Discourse Analysis of Philippians: Method and Rhetoric in the Debate over Literary Integrity**. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1997.
- SCHENK, W. **Die Philipperbriefe des Paulus**. Berlin: Verlag W. Kohlhammer, 1984.
- SCHENK, W. Der Philipperbrief oder die Philipperbriefe des Paulus? Eine Antwort an V. Koperski. **Ephemerides Theologicae Louvanienses**, v. 70, p. 122–131, 1994.
- WATSON, D. F. A Rhetorical Analysis of Philippians and its Implications for the Unity Question. **Novum Testamentum**, v. 30, p. 57–88, 1988.
- WATSON, D. F. The Integration of Epistolary and Rhetorical Analysis of Philippians. Em: PORTER, S. E.; OLBRICHT, T. H. (Eds.). **The Rhetorical Analysis of Scripture: Essays from the 1995 London Conference**. JSNTSup. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1997. p. 398–426.